

**Privind aprobarea proiectului de lege pentru
modificarea și completarea unor acte legislative**

Guvernul HOTĂRĂȘTE:

Se aprobă și se prezintă Parlamentului spre examinare proiectul de lege pentru modificarea și completarea unor acte legislative.

Prim-ministru

VLADIMIR FILAT

Contrasemnează:

Ministrul justiției

Oleg Efrim

Vizează:

Secretarul general al Guvernului

Victor BODIU

Aprobată în ședința Guvernului
din

PARLAMENTUL REPUBLICII MOLDOVA**LEGE****pentru modificarea și completarea unor acte legislative**

Parlamentul adoptă prezenta lege organică.

Art. I. – La articolul 2 din Legea nr. 171-XIII din 6 iulie 1994 cu privire la secretul comercial (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 1994, nr.13, art. 126), cu modificările și completările ulterioare, litera d) va avea următorul cuprins:

„d) să nu constituie secret de stat și să nu fie protejate de dreptul de autor, drepturile conexe și de brevet de invenție;”

Art.II. – La articolul 20 al Legii nr.286-XIII din 16 noiembrie 1994 cu privire la biblioteci (republicată în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2003, nr.14-17, art.47), cu modificările și completările ulterioare, alineatul (2) va avea următorul cuprins:

„(2) Publicațiile reținute de organele vamale din Republica Moldova, în condițiile art.19 al prezentei legi, intră în colecțiile Bibliotecii Naționale”.

Art. III. – Codul fiscal al Republicii Moldova nr. 1163-XIII din 24 aprilie 1997 (republicat în Monitorul Oficial al Republicii Moldova, ediție specială din 8 februarie 2007), cu modificările și completările ulterioare, se modifică după cum urmează:

1. La articolul 28, cuvintele „drepturi de autor” se substituie prin cuvintele „dreptul de autor și drepturi conexe”.

2. La articolul 103 alineatul (1) punctul 7), textul „precum și obținerea drepturilor de autor” se substituie prin textul „precum și cele referitoare la obiectele dreptului de autor și a drepturilor conexe”.

Art. IV. – La articolul 4 alineatul (2) din Legea nr.1227-XIII din 27 iunie 1997 cu privire la publicitate (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 1997, nr.67-68, art.555), cu modificările și completările ulterioare, textul „a textelor,

fotografiilor, diapozitivelor, imprimărilor pe suporturi materiale, a operelor de artă plastică și decorativ-aplicată, precum și a mijloacelor de publicitate exterioară, care sînt obiecte ale dreptului de autor” se substituie prin textul „a obiectelor protejate de dreptul de autor și/sau drepturile conexe”.

Art. V. – La articolul 12 alineatul (3) din Legea culturii nr.413-XIV din 27 mai 1999 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 1999, nr.83-86, art. 401), cu modificările și completările ulterioare, sintagma „dreptul de autor și drepturile conexe” se exclude.

Art. VI. – La articolul 6 alineatul (2) din Legea nr.939-XIV din 20 aprilie 2000 cu privire la activitatea editorială (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2000, nr.70-72, art. 511), cu modificările și completările ulterioare, cuvîntul „multiplicarea” se substituie prin cuvîntul „reproducerea”.

Art. VII. – Legea nr.1350-XIV din 2 noiembrie 2000 cu privire la activitatea arhitecturală (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2001, nr.21-24, art. 77), cu modificările și completările ulterioare, se modifică și se completează după cum urmează:

1. La articolul 17:

alineatul (1) se exclude;

la alineatul (2), textul „se reglementează prin Legea nr.293-XIII din 23 noiembrie 1994 privind dreptul de autor și drepturile conexe” se substituie prin textul „se reglementează în conformitate cu legislația privind dreptul de autor și drepturile conexe”;

la alineatul (4), litera c) se completează în final cu textul „, cu excepția celor amplasate permanent în locuri publice”.

2. Articolul 18 va avea următorul cuprins:

„Articolul 18. Drepturile morale ale arhitectului

Drepturile morale ale arhitectului se protejează în conformitate cu legislația privind dreptul de autor.”

Art. VIII. – La articolul 54 alineatul (1) punctul 2) din Legea insolvenței nr.632-XV din 14 noiembrie 2001 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2001, nr.139-140, art. 1082), cu modificările și completările ulterioare, textul „datorată conform drepturilor de autor” se substituie prin textul „care rezultă din valorificarea obiectelor dreptului de autor și a drepturilor conexe”.

Art. IX. – Articolul 8 alineatul (1) din Legea nr. 1421-XV din 31 octombrie 2002 cu privire la teatre, circuri și organizații concertistice

(Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2002, nr. 174-176, art. 1331), cu modificările și completările ulterioare, se modifică și se completează după cum urmează:

1) la litera c), după cuvintele „contracte de creație” se introduc cuvintele „, inclusiv contracte de autor,”;

2) la litera e), textul „cuantumul onorariilor pentru artiști și alți lucrători de creație” se substituie prin textul „să negocieze cuantumul remunerației de autor pentru interpreți și alte persoane de creație cu organizațiile de gestiune colectivă”;

3) la litera j), textul „alte drepturi de autor și să le utilizeze în mod exclusiv” se substituie prin textul „precum și să dispună de dreptul de autor și/sau drepturi conexe și să le valorifice în conformitate cu prevederile legislației”.

Art. X. – Legea nr.1459-XV din 14 noiembrie 2002 cu privire la difuzarea exemplarelor de opere și fonograme (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2003, nr.11-13, art. 42), cu modificările și completările ulterioare, se modifică după cum urmează:

1. La articolul 2 alineatul (2), textul „Legea nr.293-XIII din 23 noiembrie 1994 privind dreptul de autor și drepturile conexe” se substituie prin textul „legislația privind dreptul de autor și drepturile conexe”.

2. La articolul 4 alineatul (1), literele a) și e) se exclud.

3. La articolul 11:

alineatul (3) se exclude;

la alineatul (4), textul „și exemplarele de opere și fonograme specificate la alin.(3)” se exclude.

4. Articolul 17 se exclude.

Art. XI. – Legea nr. 386-XV din 25 noiembrie 2004 cu privire la cinematografie (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2005, nr.1-4, art. 2), cu modificările și completările ulterioare, se modifică și se completează după cum urmează:

1. La articolul 2:

la noțiunea „film”, textul „difuzarea pe casete video, compact discuri, DVD-uri și pe orice alt suport” se substituie prin textul „fixarea și distribuirea pe orice suport material”;

noțiunea „tirajarea filmului” se substituie cu noțiunea „reproducerea filmului” cu următorul cuprins:

„reproducerea filmului – realizarea unuia ori a mai multor exemplare ale filmului, prin orice mijloc sau sub orice formă, inclusiv prin imprimare pe suporturi materiale sau electronice”;

noțiunea „distribuirea filmului” va avea următorul cuprins:

„distribuirea filmului – punerea în circulație, prin vânzare sau prin orice alt mod de transmitere în proprietate, cu titlu oneros ori gratuit, precum și oferirea publică a originalului ori a copiilor filmului”;

noțiunea „demonstrarea filmului” va avea următorul cuprins:

„demonstrarea filmului – expunerea originalului sau a copiei filmului prin intermediul mijloacelor de proiecție a imaginii unei opere, pe ecran ori în alt mod similar (cu excepția comunicării prin eter sau prin cablu), în care filmul sau copia acestuia sînt expuse într-un loc public ori în orice alt loc din care poate fi perceput de persoane care nu fac parte din cercul obișnuit al familiei sau al cunoscuților apropiați”;

articolul se completează cu noțiunea „comunicare publică a filmului” cu următorul cuprins:

„comunicare publică a filmului – transmiterea prin eter, inclusiv prin satelit (teleradiodifuziune), prin cablu sau prin alte mijloace a filmului, astfel încît să fie posibilă perceperea de către persoane care nu fac parte din cercul obișnuit al unei familii și al cunoscuților apropiați”.

2. La articolul 3 alineatul (2), litera h) va avea următorul cuprins:

„h) apărarea dreptului de autor al titularilor de drepturi asupra filmelor pe teritoriul Republicii Moldova și peste hotare”.

3. La articolul 6, alineatul (3) se exclude.

Art. XII. – La articolul 18 alineatul (2) din Codul audiovizualului al Republicii Moldova nr. 260-XVI din 27 iulie 2006 (Monitorul Oficial al Republicii Moldova, 2006, nr. 131-133, art. 679), cu modificările și completările ulterioare, textul „organizațiile de administrare pe principii colective a drepturilor de autor și a drepturilor conexe” se substituie prin textul „organizațiile de gestiune colectivă a dreptului de autor și/sau a drepturilor conexe”.

Președintele Parlamentului

Notă informativă

la proiectul de Lege pentru modificarea și completarea unor acte legislative

Proiectul în cauză este elaborat în legătură cu intrarea în vigoare la 01.01.2011 a Legii nr.139 din 02 iulie 2010 privind dreptul de autor și drepturile conexe (Legea nr.139/2010). Conform prevederilor art.71, lit. a) din Legea nr.139/2010, în termen de șase luni de la data intrării în vigoare Guvernul urmează să prezinte Parlamentului propuneri privind aducerea legislației în vigoare în concordanță cu legea menționată.

Pentru a asigura aplicarea eficientă a prevederilor noii legi, este necesar de a modifica un șir de acte legislative care conțin prevederi cu referire la dreptul de autor și/sau drepturile conexe, sub diferite aspecte.

1. În unele acte normative, și anume: Codul fiscal al Republicii Moldova nr.1163-XIII din 24 aprilie 1997 (la art.28 și 103), Legea nr.171-XIII din 06.07.94 cu privire la secretul comercial (la art.2), Legea nr.1227-XIII din 27.06.97 cu privire la publicitate (la art.4), Legea culturii nr.413-XIV din 27.05.99 (la art.12), Legea nr.939-XIV din 20.04.2000 cu privire la activitatea editorială (la art.6), Legea insolvenței nr.632-XV din 14.11.2001 (la art.54), Legea nr.1421-XV din 31.10.2002 cu privire la teatre, circuri și organizații concertistice (la art.8), Legea nr.386-XV din 25.11.2004 cu privire la cinematografie (la art.2, 3 și 6) se propune de a completa sau de a concretiza unele noțiuni. Aceste prevederi se referă, în special, la drepturile conferite de legislația privind dreptul de autor și drepturile conexe și limitele exercitării acestora.

2. Totodată, prin proiectul în cauză se propun să fie excluse prevederile lit.a) și e), alin.(1), art.4 Legea nr.1459-XV din 14.11.2002 cu privire la difuzarea exemplarelor de opere și fonograme, deoarece atribuțiile privind controlul asupra respectării drepturilor sau instituirea și administrarea Fondului național al obiectelor dreptului de autor și drepturilor conexe nu mai sunt de competența AGEPI.

3. Pentru a nu se dubla norma din art.22 al Legii nr.139/2010, care enumără obiectele ce pot fi protejate ca opere de arhitectură, s-a propus excluderea alin.(1), art.17 din Legea nr.1350-XIV din 02.11.2000 cu privire la activitatea arhitecturală (Legea nr.1350/2000).

În ceea ce privește modificarea art.17, alin.(4), lit.c) din Legea nr.1350/2000, s-a propus revizuirea acestuia prin prisma art.28 din Legea nr.139/2010, care stipulează că utilizarea operelor, precum ar fi cele de arhitectură sau sculptură amplasate permanent în locuri publice, sunt permise fără consimțământul autorului sau al altui titular al dreptului de autor și fără plata vreunei remunerații

Referitor la art.18 din Legea nr.1350/2000, s-a considerat că acesta limitează autorul operei de arhitectură doar la unul din drepturile sale morale – dreptul la nume, pe când spectrul acestor drepturi este mult mai larg. Reieșind din

acest considerent și pentru a nu dubla prevederile art.10 din Legea nr.139/2010, s-a propus expunerea articolului respectiv într-o nouă formă care face trimitere la legislația privind dreptul de autor și drepturile conexe.

4. Totodată, au fost propuse spre modificare trimiterile la Legea privind dreptul de autor și drepturile conexe în Legea nr.1350-XIV din 02.11.2000 cu privire la activitatea arhitecturală (la art.17) și în Legea nr.1459-XV din 14.11.2002 cu privire la difuzarea exemplarelor de opere și fonograme (la art.2).

5. În același timp, de către Ministerul Culturii s-a propus expunerea în redacție nouă a alin.(2) din art.20 al Legii nr. 286-XIII din 16 noiembrie 1994 cu privire la biblioteci, avînd în vedere faptul că publicațiile reținute de organele vamale urmează să facă parte din patrimoniul național în condițiile art.19 al acestei legi.

6. Vis-a-vis de propunerea de a exclude alin.(3), art.11 Legea nr.1459-XV din 14.11.2002 cu privire la difuzarea exemplarelor de opere și fonograme, menționăm că în condițiile actuale depozitarea la AGEPI a exemplarelor pentru fiecare operă sau fonogramă destinată pentru a fi difuzată pe teritoriul Republicii Moldova este ineficientă și creează dificultăți titularilor de drepturi, mai ales în cazul importării sau producerii unor titluri într-un singur exemplar sau în cazul programelor pentru calculator prețul cărora este destul de mare.

Ținem să menționăm că proiectul de Lege pentru modificarea și completarea unor acte legislative a fost examinat și avizat de către Academia de Științe, Ministerul Afacerilor Interne, Ministerul Afacerilor Externe și Integrării Europene, Ministerul Tehnologiei Informației și Comunicațiilor, Ministerul Economiei, Ministerul Finanțelor, Ministerul Culturii, Serviciul Vamal, Consiliul Coordonator al Audiovizualului, Agenția Națională pentru Protecția Concurenței, propunerile și obiecțiile cărora au fost luate în considerație la definitivarea proiectului, iar cele care nu au fost acceptate au fost argumentate. De asemenea, proiectul a fost expertizat de către Centrul pentru Combaterea Crimelor Economice și Corupției, Ministerul Justiției și Centrul pentru Drepturile Omului.

În temeiul celor expuse, precum și ținând cont de necesitatea racordării și uniformizării prevederilor legale, considerăm oportună modificarea actelor normative, propuse în proiect. Aceste modificări vor contribui la perfecționarea normelor stabilite de legislația națională în raport cu actele internaționale din domeniu, la evitarea interpretărilor unor prevederi similare din acte normative diferite, precum și la consolidarea cadrului normativ existent în domeniul dreptului de autor și a drepturilor conexe.

Lilia Bolocan,
Director General al Agenției de Stat
pentru Proprietatea Intelectuală